

357 英语翻译基础 考试大纲

一、考试总体要求

1. 英语翻译基础考试是全日制翻译硕士专业学位(MTI)研究生入学考试的基础课考试科目,其目的是考查考生的英汉互译实践能力是否达到进入MTI学习的水平。

2. 本考试是测试考生是否具备基础翻译能力的尺度参照性水平考试。考试范围包括MTI考生入学应具备的英语词汇量。

3. 考试基本要求:具备一定的中外文化、政治、经济、社会、文化、法律等方面的背景知识和英汉两种语言的基本功,并且具有较强的英汉/汉英转换能力。

具体表现为:

(一) 准确翻译中英文术语、缩略语或专有名词;

(二) 具备英汉互译的基本技能和能力;初步了解中国和目的语国家的社会、文化等背景知识;译文忠实于原文,无明显误译、漏译;译文通顺,用词正确,表达基本无误;译文无明显语法错误;英译汉速度为每小时250-350个英语单词,汉译英速度为每小时150-250个汉字。

二、考试形式

本考试采取客观试题与主观试题相结合,单项技能测试与综合技能测试相结合的方法,强调考生的英汉/汉英转换能力。

考试总分150分,考试总时间180分钟。